

肆、寫作測驗

第一部分：段落翻譯（第1題13分，第2題12分，共25分）

〔說明〕漢原或原漢對譯，題幹及答案各約族語55-60詞。

請將第1題的華語短文譯成所報考的方言別，並在答案卷上作答。

請將第2題的族語短文譯成華語，並在答案卷上作答。

1-1

題目

長輩交代說：「教育孩子要好好教導，如果小孩怎麼樣不聽話也不要打、不要罵，好好說，聽聽小孩怎麼說。就算要打也要衡量不要太超過，把小孩打受傷了對於教育小孩是沒有任何意義(益處)的。」

1-2

題目

Pakayniay i ramod no mita o yin-cu-min i, ira ko kapaysinan a demak.

Saka cecay, ano o malacecayay ko tahka ato malecaday ko sadak no malikakaay i, caay ka nga'ay a mararamod.

Saka tosa, hapinangen i ngasaw no to'as no ina ato mama, ano iraay ko nikakafit no pona i, caay ka nga'ay a mararamod. (55)

第二部分：寫作（25分）

〔說明〕針對議題以族語寫出約120詞之文章。

本部分共1題，請針對議題，以報考之方言別寫出約150詞之文章，並在答案卷上作答。

2-1

題目

I 'orip no masaPangcahay, masasipafatisay a demak i, o fangcalay a pinangan konini. Ira ko kafana'an iso to pafatis sanay a demak haw? Painien a misorit ari?(26)

※試題結束※